

敦煌与丝绸之路学术文丛

俄军 杨富学 主编

古代中国和阿拉伯的交通路线主要是「丝绸之路」，有陆上和海上之分。海上「丝绸之路」又称「香料之路」。陆上「丝绸之路」由长安出发，经河西走廊至敦煌，出玉门阳关，西越葱岭，穿过中亚木鹿等地，取道波斯，到达伊拉克、叙利亚。大量的中国蚕丝、丝织品和其他货物，通过这条陆路，运往阿拉伯各地以及更远的西方；阿拉伯的骆驼商队络绎不绝，大量西方货物运抵中国。

丝绸之路文物考古研究

俄军 杨富学 主编



读者出版传媒股份有限公司
甘肃教育出版社

敦煌与丝绸之路学术文丛

俄 军 杨富学 主编

俄 军 主编



丝绸之路文物考古研究



读者出版传媒股份有限公司
甘肃教育出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

丝绸之路文物考古研究 / 俄军主编. -- 兰州 : 甘肃教育出版社, 2015. 1
ISBN 978-7-5423-3448-0

I. ①丝… II. ①俄… III. ①丝绸之路—历史文物—考古—研究 IV. ①K872.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第021466号

出版人: 吉西平
项目负责: 白 鑫
责任编辑: 温亚莉 王露莹
封面设计: 徐晋林

丝绸之路文物考古研究

俄 军 主 编

甘肃教育出版社出版发行
(730030 兰州市读者大道 568 号)

www.gseph.cn 0931-8773056

兰州新华印刷厂印刷

开本 787 毫米×1092 毫米 1/16 印张 24.25 插页 4 字数 400 千

2015 年 10 月第 1 版 2015 年 10 月第 1 次印刷

印数: 1-1 000

ISBN 978-7-5423-3448-0 定价: 62.00 元



敦煌与丝绸之路文化，是西部这片热土所孕育出的灿烂杰作。如今随着考古发掘及文献释读的深入，研究新成果不断涌现，越来越多的学者对于敦煌与丝绸之路文化产生了浓厚的兴趣。已出版关于敦煌与丝绸之路文化的图书数以千计，并且每一时段都会有新的论著问世。“敦煌与丝绸之路学术文丛”就是在以往诸多学者研究成果的基础上，对学界关于敦煌与丝绸之路文化最新研究成果的一次梳理与总结。

总 序

“丝绸之路”是古代中国走向世界之路。这条古老的商路在今天已成为历史的陈迹,但在几千年的历史长河中,却是中华民族得以向全世界展示其伟大创造力和灿烂文明的门户,也是古代中国文化得以与西方文化实现交流,成为相互影响、融合,共同促进人类文明进程的合璧之路。丝绸之路上传播的不仅是东西方的经济交流,更重要的是古代中国与其他国家、地区、民族之间物质文化和精神文化互相交往的产物,是东西文明相互撞击的结果,这才是丝绸之路的真正文化价值所在。丝绸之路上流动的是一种夹带着精神的物质,通过丝绸之路,中西文明第一次接触与交流,并在以后的交往进程中共同进步。季羨林先生曾言:“世界上历史悠久、影响深远的文化体系有四个,即中国、印度、希腊和伊斯兰文化。由于丝绸之路的影响,我国的敦煌和吐鲁番是这四大文化体系在全世界仅有的两个交汇点。从人类发展的愿景来看,对文化汇流的研究有其特殊的意义。目前研究这种汇流现象和汇流规律的地区,最好的、最有条件的恐怕就是敦煌和吐鲁番。”

敦煌、吐鲁番作为四大文明汇聚之地的代表,毋庸置疑。除此之外,长安、于阗、龟兹、楼兰、张掖、武威、天水、西宁、固原等

地也都莫不以作为东西方文化的交汇之地而著称于世。穿越西北的丝绸之路不仅是重要商道,也是文化交流的通道。甘肃河西走廊作为丝绸之路上唯一不变的交通干道,也是丝绸之路历史遗存最典型、最丰富的地区。而地处丝绸之路咽喉的河陇地区则是中国传统文化“承前启后,继绝扶衰”之地,更是多种文化交融荟萃的枢纽。敦煌文献与石窟艺术、吐鲁番文书与石窟、居延汉简与悬泉汉简、黑水城文献、藏文文献等大量古代的文化遗存的相继发现都令世界震撼。丝路文化也逐渐成为中外文化交流中最为耀眼的部分,以致对其研究成为东方学诸多学科领域内最为突出的内容之一。

敦煌与丝绸之路文化,是甘肃这块贫瘠的土地所孕育出的灿烂杰作,是甘肃历史悠久、文化厚重的真实写照,也是对甘肃历史文化地位和特色的最好诠释。甘肃作为中华文明的重要发祥地、中西文化交汇的要道和各民族交融的前沿地带,必将对中华民族文化的传承创新和发展起到重大的推动作用和深远的影响。如今随着考古及文献的不断发掘,越来越多的学者对于敦煌与丝绸之路文化产生着浓厚的兴趣,在国内外学者的努力耕耘下,获得了相当丰硕的研究成果。截止目前,有关敦煌与丝绸之路文化方面出版的图书数以千计,而且研究范围正日益扩大,每一时段都会有新的学术成果涌现。

甘肃学术资源丰富,然而就其在国际学术界的影响而言,无疑应首推敦煌学、丝绸之路史和少数民族历史文化,三者可并称为拉动甘肃学术研究走向世界的“三驾马车”。甘肃教育出版社

长期以来一贯坚持“立足本地,传承文化,追求特色,出版精品”的原则和方针,先后推出了大量优秀的敦煌学、丝绸之路史和少数民族历史文化方面的研究著作,引起了国内外学术界的广泛关注与推重。这套“敦煌与丝绸之路学术文丛”的策划与出版,正是该社突出“敦煌文化”与“丝路研究”主导思想的具体体现,这些选题又都和丝路沿线纷繁复杂的民族历史文化问题息息相关。

“敦煌与丝绸之路学术文丛”是一套综合性学术研究丛书,从不同方面探讨丝绸之路沿线历史、宗教、语言、艺术等文化遗存。和以往的有关丝绸之路文化方面的论著相比,本套丛书有自身个性,即特别注重西北少数民族文献与地下考古资料,在充分掌握大量最新、最前沿的研究动态和学术成果的基础上,在内容的选取和研究成果方面具有一定的权威性和前沿性。整套丛书也力求创新,注重学科的多样性和延续性,其中的各分册图书,在该学术研究领域都有一定的创新性。当然,这12册图书只是国内敦煌与丝路文化的部分成果,我们今后还将进一步通过出版续编的方式逐步完善,竭诚欢迎各位同仁的参与、批评与指正。

文丛的作者,既有成就卓著的老专家,也有青年才俊,更多的则是在这一领域有着突出成就的中年学术骨干。本丛书从策划到编辑,得到了诸位作者的大力支持与协助,从完善书稿到认真校对,都付出了不少辛劳,从而保证了书稿的写作质量和出版质量,在此致以由衷的感谢。

此外,不少年轻人,如甘肃省博物馆的赵天英,敦煌研究院民族宗教文化研究所的彭晓静、王东、张海娟,甘肃省社会科学院历史研究所的李志鹏以及兰州大学和西北民族大学的研究生俄玉楠、史淑琴、阿尔斯兰、史亚军等都参与了本丛书的具体工作,孜孜矻矻,乐此不疲,保证了丛书编纂工作的顺利完成,这里致以深深的谢意。

俄军 杨富学

2014 年元旦

目 录

甘肃省博物馆藏敦煌藏文文献补录	俄 军(001)
甘肃省博物馆馆藏西夏文献述略	俄 军(009)
甘肃藏西夏文物述略	俄 军 赵天英(017)
甘肃西河县境内出土三方魏晋金印考述	王裕昌(030)
悬泉汉简中涉及国际诉讼的案卷	
——简析《康居王使者自言书》册	初 昉 师 宾(042)
甘肃出土的元青花瓷	贾建威(047)
灵台白草坡出土的西周玉器之探讨	刘志华(052)
妇人启门图像考	程丽君(080)
南宋官窑瓷器述略	
——兼谈漳县出土的粉青釉长颈多棱瓶	王 勇(089)
唐三彩与西域文化	
——以甘肃省秦安县叶家堡出土的一组唐三彩为例	卢 冬(095)
唐代石雕刘萨诃瑞像初步研究	文 静 魏文斌(107)
浅谈古代墓葬中的镇墓兽	
——以甘肃省博物馆馆藏为例	韩爱丽(119)
丝绸之路上的西夏瓷	
——甘肃省博物馆藏西夏瓷器探究	徐 睿(124)
元代玻璃莲花托盏鉴赏	杨凤明(128)
武威西夏文献的版本特点及价值	梁继红 米玉梅(132)
藏传佛教的寓意延伸	
——《鎏金铜大威德金刚像》赏析	时兰兰(141)
甘肃武威出土西夏木板画研究述评	于光建 张 东(149)
甘肃省博物馆藏《报父母恩重经变》图轴内容再探	黎 李(155)
战国漆器赏识	杜静薇(162)

汉代对丝绸之路“河西”地区的开发和经营	俄 军(173)
从西方传入的文物看古代丝绸之路传播	
——以甘肃省博物馆藏西式神人纹鎏金银盘为例	
.....	俄 军(180)
博物馆在中国与阿拉伯世界交流中的作用	俄 军(193)
全球化语境中的博物馆	
——博物馆创新运营管理模式探讨	俄 军(201)
博物馆建筑与陈列的实践与思考	俄 军(207)
甘肃省博物馆嘉峪关新城魏晋壁画墓保存现状研究	
.....	俄 军 吴依茜(218)
敦煌两关丝路杂谈	
——以阳关博物馆成立五周年暨《敦煌诗选》	
出版座谈会发言为中心	初世宾(226)
大堡子山秦陵乐器坑所出铜虎性质刍议	祝中熹(246)
从甘肃出土文物看东西方文化交流	贾建威(254)
中古河西的生活写真	
——新见河西走廊出土汉、晋、十六国木板绘画介绍	
.....	梁雄德(260)
丝绸之路民族裕固族的文化面貌	林尚斌(269)
唐三彩与丝绸之路文化交流	林尚斌(276)
丝绸之路上黄河古筏民俗考	常清民(298)
从泾州大云寺谈中国舍利塔基地宫的发展演变过程	
——兼论隋仁寿所立寺塔	刘志华(304)
《泾州大云寺舍利石函铭并序》校注	刘志华 王明珠(314)
明代土鲁番与中原王朝的朝贡关系	廖元琨(327)
浅谈中国青铜时代	米 毅(342)
清代《甘新驿道旅程抄本》和古代驿站之功能	葛雅莉(347)
心道法师及其所创法幢宗	米玉梅(352)
西秦《佛说摩诃刹头经》译记及相关问题考释	白 雪(358)
甘肃出土的元代青花瓷及相关问题探析	李 捷(368)
浅析高善穆石造像塔	高蓊生(376)

甘肃省博物馆藏敦煌藏文文献补录

俄 军

甘肃省博物馆成立于1939年1月,以收藏新石器时期彩陶、简牍文书、佛教艺术品为馆藏三大特色,同时收藏由各界人士捐赠或征集的敦煌文献,包括汉文写经和藏文写经,汉文写经138件,已在2000年6月《甘肃藏敦煌文献》以图片、题录的形式刊出^①,兹不赘述。

甘肃省博物馆藏敦煌藏文文献的数量,以前公布为44卷^②,其原因可能是将一部分非莫高窟藏经洞出土藏文文献也计算在内。真正出自莫高窟藏经洞的敦煌吐蕃文献应该是36件(号)。2003年,兰州大学敦煌学研究所博士研究生黄维忠与我馆王南南同志合作,将其中24件以《甘肃省博物馆所藏敦煌藏文文献叙录(上)》的形式在《中国藏学》2003年第4期予以刊布^③。但还有12件一直没有进行整理。2005年3月以来,敦煌研究院文献研究所与我馆合作,对这部分文献进行重新整理并做出较为详细的编目。参加这次整理工作的有敦煌研究院文献所马德、邵惠莉、张延清、勘措吉,我馆俄军、王南南、孔德众、班睿等。现将另12件再行刊布。

这12件写本中,有社会文书3件,其中《国家福田道场祈愿文》具有极高的史料价值。甘肃省博物馆将对这3件文书做更深的研究。

本目录编写过程中得到敦煌研究院文献研究所所长马德研究员、邵惠莉副研究员的指导和帮助,张延清、勘措吉提供藏文转写和相关汉译资料。谨此说明并致谢忱。

甘博·T.2478 tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen povi mdo——大乘无量寿宗要经。

现状:麻纸,卷轴装。长130厘米,宽31厘米。天头2.5厘米,地脚3厘米。单纸长4厘米,共3纸,隔栏宽1.8厘米,行距1.5厘米,栏19行,抄

①段文杰主编《甘肃藏敦煌文献》,甘肃人民出版社,2000年。

②季羨林主编《敦煌学大辞典》河西吐蕃藏文写本条,上海辞书出版社,1998年。

③黄维忠、王南南《甘肃省博物馆所藏敦煌藏文文献叙录(上)》,《中国藏学》2003年第4期。

写1遍,首尾完整。卷面有水渍,经文有朱笔修改痕迹。

首题:rgya gar skad du a pa rī mi ta a yur na ma ma ha ya na su trav——梵语名:大乘无量寿宗要经;bod skad du tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen povi mdo——藏语名:大乘无量寿宗要经。

尾题:tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen povi mdo rdzogs so——大乘无量寿宗要经终

题记:brtan legs bris/dge slong shin dar zhus/leng cevū yang zhus/cī keng sum zh us——端勒抄,比丘辛达儿校,林照二校,吉刚三校。

甘博·T.1046 tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen povi mdo——大乘无量寿宗要经

现状:卷轴装。长389厘米,宽31厘米,由7纸、3半纸、1小半纸粘接。藏文粘接比较零乱,其中第1半纸长9.5厘米,倒贴,为经文末页,尾全,有题记;第2半纸长21厘米,首尾缺;第3半纸长27厘米,跟粘接经文相续,尾全,有题记;卷末粘接小半纸,长17厘米,书校经人朱笔记。

甘博·T.10461a,半纸,倒贴。尾全,无尾题,有题记。

题记:bam kong gis bris——汜贡(勒?)抄

甘博·T.10461b,一纸,首缺尾全,有尾题、题记。

尾题:tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen povi mdo rdzogs so——大乘无量寿宗要经终

题记:mal gzigs kong gis bris——玛息贡抄。

甘博·T.10461c,半纸,首尾缺。

甘博·T.10461d,一纸,首尾缺。

甘博·T.10461e,两纸,首全尾缺,有首题。

首题:rgya gar skad du a pa rī mi ta a yur na ma ma ha ya na su trav——梵语名:大乘无量寿宗要经;bod skad du tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen povi mdo——藏语名:大乘无量寿宗要经。

甘博·T.10461f,首尾全,三全纸加两半纸。有朱笔校改痕迹。

首题:rgya gar skad du a pa rī mi ta a yur na ma ma ha ya na su tra——梵语名:大乘无量寿宗要经;bod skad du tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen povi mdo——藏语名:大乘无量寿宗要经。

尾题:tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen povi mdo

rdzogs so——大乘无量寿宗要经终

题记:brtan legs bris/dge slong shi (n dar) zhus/dge slong dam tshong gi yang zhus/ce king gis sum zhuso——端勒抄,比丘辛(达尔)校,比丘达木宗二校,吉刚三校。

甘博·T.10461V1:汉文《御制古佛菩萨舍经》。

甘博·T.10461V2:小半纸后汉文“贞观六年虔敬”及长方形“三界寺藏经”印。

按:甘博·T.10461 背面的经文及纪年、藏经印均系后世伪造。

甘博·T.10490 tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen povi mdo——大乘无量寿宗要经。

现状:卷轴装。长 153.5 厘米,宽 31.5 厘米,存 3.5 纸,7 栏,每栏 19 行。天头 2.2 厘米,地脚 2.5 厘米,每纸长 45 厘米,高 31.3 厘米。乌丝栏高 1.3~1.4 厘米,长 19.5~19.8 厘米。抄写 1 遍,首尾完整,有题记。第 4~7 栏均有大小不等的水渍。

首题:rgya gar skad du/a pa rI mi ta/a yur/na ma ma ha ya na su tra/——梵语名:大乘无量寿宗要经;bod skad du tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen povi mdo——藏语名:大乘无量寿宗要经。

尾题:tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen povI mdo rdzogs so——大乘无量寿宗要经终。

题记:g·yu rton brIs/dge slong leng cevü zhus/cI keng yang zhus/shIa dar sum zhus——野东抄,比丘林照校,吉刚二校,辛达尔三校。

甘博·T.10551mo vdebs yi ge——占卜书(拟题)。

现状:黄麻纸,长 72 厘米,高 24.7 厘米,首残。

正面藏文占卜书(原文略)。背面汉文为玄奘译《大般若波罗蜜多经卷第二百七十六·初分难信解品第三十四之九十五》经文片断,参见《大正藏》第六册第 399 页。

甘博·T.10556 smon tshig——国家福田道场祈愿文(拟)

现状:长 50 厘米,高 8.5 厘米;长条单栏,双面横写,正面 7 行,背面 6 行。

原文(略)

甘博·T.10558 sngags kyi cho ga——仪轨书(拟)

现状:白麻纸,高 32.2 厘米,宽 29.5 厘米。

(原文)略

甘博·T.13090 tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen povi mdo——大乘无量寿宗要经

现状:麻纸,卷轴装。长 178 厘米,宽 31 厘米。天头 2.2 厘米,地脚 3.1 厘米。单纸长 4.5 厘米,共 4 纸,隔栏宽 1.5 厘米。栏高 1.5 厘米,栏 19 行;抄写一遍,首尾完整,有题记。第 1 纸第一栏空白;有朱笔校改痕迹。卷尾有“敦煌县政府印”,正方形 6.7 平方厘米。

首题:rgya gar skad du a pa ri mi ta a yur na ma ma ha ya na su trav——梵语名:大乘无量寿宗要经;bod skad d u tshe dpag du myed pa zhes bya ba/theg pa chen povi mdo——藏语名:大乘无量寿宗要经。

尾题:tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen povi mdo rdzogs svo——大乘无量寿宗要经终

题记:thong thong bris svo/shes rab zhus/dzeng thevI yang zhus/jI ain sum zhus——东东抄,喜然木校,曾泰二校,吉文三校。

甘博·T.13102 tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen povi mdo——大乘无量寿宗要经

现状:麻纸,卷轴装。长 139 厘米,宽 32 厘米。天头 3 厘米,地脚 3.2 厘米。单纸长 40.5 厘米,共 3 纸,隔栏宽 1.4 厘米。栏高 1.6 厘米,栏 19 行。抄写一遍,首尾完整,有题记。后粘接有汉文经文无量寿经,经文中间杂有梵文咒语,用藏文标音。属印刷品。不记在总长之内。白麻纸,长 51 厘米,高 32 厘米。跟甘博·T.13103 后接印刷品完全相同。

首题:rgya gar skad du a pa rI mi ta a yur na ma ma ha ya na su trav——梵语名:大乘无量寿宗要经;bod skad du tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen phovi mdo——藏语名:大乘无量寿宗要经。

尾题:tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen phovi mdo rdzogs so——大乘无量寿宗要经终

题记:khong dge legs gis bris/phab dzang zhus/phab cI yang zhus/dpaI mchog sum zhus——孔格勒抄,帕布藏校,帕布吉二校,贝却乎三校。

甘博·T.13103 tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen

povi mdo——大乘无量寿宗要经

现状:麻纸,卷轴装。长133.5厘米,宽31厘米。天头3厘米,地脚2.7厘米。单纸长4厘米,共3纸,隔栏宽1.6厘米。栏高1.4厘米。栏19行。抄写一遍,首尾全,无尾题,有题记。卷面有两处小洞。后粘接有汉文经文无量寿经,中间有梵文咒语,用藏文标音。属印刷品。不记在总长之内。长51厘米,高32厘米。跟甘博·T.13102后接印刷品完全相同。

首题:rgya gar skad du a pa rI mi ta a yur na ma ma ha ya na su trav——梵语名:大乘无量寿宗要经;bod skad du tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen pov i mdo——藏语名:大乘无量寿宗要经。

题记:khri brtsan gis bris——赤赞抄。

甘博·T.20897 tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen pov i mdo——大乘无量寿宗要经

现状:麻纸,卷轴装。长180厘米,宽31.5厘米。天头2.7厘米,地脚3厘米。单纸长45.2厘米,共4纸,隔栏宽1.5厘米。行距1.4厘米,栏19~20行。抄写一遍,首尾完整,有题记。页面有油渍。第一栏空白。

首题:rgya gar skad du a pa ri mi ta a yur na ma ma ha ya na su trav/aom——梵语名:大乘无量寿宗要经,喻(六字真言第一字);bod skad du tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen pov i mdo——藏语名:大乘无量寿宗要经。

尾题:tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen pov i mdo rdzogs sho——大乘无量寿宗要经终

题记:an dge brtan gyis bris/phab dzang zhus/phab cI yang.zhus/dpal mchog sum zhus——安格端抄,帕布藏校,帕布吉二校,贝却乎三校。

甘博·T.20898 tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa chen pov i mdo——大乘无量寿宗要经

现状:麻纸,卷轴装。长13.43厘米,宽31.2厘米。天头2.2厘米,地脚3.2厘米。单纸长45.5厘米,共30纸,隔栏宽1.4厘米。栏高1.6厘米,栏19~20行。为同一人抄写10遍,首尾均完整,有抄写人题记。

甘博·T.20898a,首尾完整。

首题:rgya gar skad du a pa ri mi ta/a yur na/ma ma ha ya na su trav/——梵语名:大乘无量寿宗要经;bod skad du tshe dpag du myed pa

zhes bya ba theg pa chen povi mdo——藏语名：大乘无量寿宗要经。

尾题：tshe dpag du myed pa zhes bya ba theg pa zhen povi mdo
rdzogs so——大乘无量寿宗要经终

题记：gzangs lha stos bris——桑拉堆抄。

甘博·T.20898b, 首尾完整。

首题：rgya gar skad du a pa ri mi ta a yur na ma ma ha ya na su
tra——梵语名：大乘无量寿宗要经；bod skad du tshe dpag du myed pa
zhes bya bav/theg pa chen povi mdo rdzogs so——藏语名：大乘无量寿
宗要经。

尾题：tshe dpag du myed pa zhes bya ba/theg pa chen povi mdo
rdzogs so——大乘无量寿宗要经终

题记：gzangs lha stos bris——桑拉堆抄。

甘博·T.20898c, 首尾完整。

首题：rgya gar skad du a pa ri mi ta a yur na ma ma ha ya na su
trav——梵语名：大乘无量寿宗要经；bod skad du tshe dpag du myed pa
zhes bya ba/theg pa chen povi mdov——藏语名：大乘无量寿宗要经。

尾题：tshe dpag du myed pa zhes bya ba/theg pa chen povi mdo
rdzogs so——大乘无量寿宗要经终

题记：gzangs lha stos brIs——桑拉堆抄。

甘博·T.20898d, 首尾完整。

首题：rgya gar skad du a pa rI mi ta/a yur na/ma ma ha na ya/su
tra——梵语名：大乘无量寿宗要经；bod skad du tshe dpag du myed pa
zhes bya ba/theg pa chen povi mdo——藏语名：大乘无量寿宗要经。

尾题：tshe dphag du myed pa zhes bya ba/theg pa chen povi mdo
rdzogs so——大乘无量寿宗要经终

题记：gzangs lha stos bris——桑拉堆抄。

甘博·T.20898e, 首尾完整。

首题：rgya gar skad du a pa rI mi ta/a yur na ma ma ha ya na su
tra——梵语名：大乘无量寿宗要经；bod skad du tshe dpag du mye dpa
zhes bya ba/theg pa chen povi mdov——藏语名：大乘无量寿宗要经。

尾题：tshe dphag du myed pa zhes bya ba theg pa chen povI mdov

rdzogs so——大乘无量寿宗要经终

题记:gzangs lha stos bris——桑拉堆抄。

甘博·T.20898f,首尾完整。

首题:rgya gar skad du a pa ri mi ta/a yur na ma ma ha ya na su
trav——梵语名:大乘无量寿宗要经;bod skad du tshe dphg d u myed
pa zhes bya ba theg pa chen povi mdo——藏语名:大乘无量寿宗要经。

尾题:tshe dphag du myed pa zhes bya ba/theg pa chen povi mdov
rdzogs so——大乘无量寿宗要经终

题记:gzangs lha stos bris——桑拉堆抄。

甘博·T.20898g,首尾完整。

首题:rgya gar skad du a pa ri mi ta/a yur na/ma ma ha ya na/su
tra——梵语名:大乘无量寿宗要经;bod skad du tshe dphag du myed pa
zhes bya bav/theg pa chen povi mdo——藏语名:大乘无量寿宗要经。

尾题:tshe dphag du myed pa zhes bya ba theg pa chen povi mdov
rdzogs so——大乘无量寿宗要经终

题记:gzangs lha stos bris——桑拉堆抄。

甘博·T.20898h,首尾完整。

首题:rgya gar skad du a pa ri mi ta/a yur na ma ma ha ya na su
tra——梵语名:大乘无量寿宗要经;bod ska du tshe dphag du myed pa
zhes bya bav/theg pa chen povi mdo——藏语名:大乘无量寿宗要经。

尾题:tshe dphag du myed pa zhes bya ba/theg pa chen phovi mdov
rdzogs so——大乘无量寿宗要经终

题记:gzangs lha stos bris——桑拉堆抄。

甘博·T.20898i,首尾完整。第三纸第一栏第四行中间有刮削修改痕迹。

首题:rgya gar skad dua pa ri mi ta/a yur na/ma ma ha ya na/su
tra——梵语名:大乘无量寿宗要经;bod skad du tshed phag du myed pa
zhes bya ba/theg pa chen povi mdov——藏语名:大乘无量寿宗要经。

尾题:tshe dphag du myed pa zhes bya bav/theg pha chen phovI
mdov rdzogs so——大乘无量寿宗要经终

题记:gzangs lha stos bris——桑拉堆抄。